

# Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

23 JUNI 1993

## WETSONTWERP houdende sociale en diverse bepalingen (art. 80 en 81)

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
HET BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPS BELEID, HET  
ONDERWIJS EN DE NATIONALE  
WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER CANDRIES

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft de onderhavige bepalingen  
besproken tijdens haar vergadering van 15 juni 1993.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ducarme.

#### A. — Vaste leden :

. C.V.P. HH. De Clerck, Dupré,  
Schuermans, Vandeuren,  
Vanleenhove.  
P.S. HH. Charlier (G.), Léonard,  
Mevr. Lizin, H. Minet.  
V.L.D. HH. Coveliers, Deswaene,  
Platteau.  
S.P. HH. Dielens, Lisabeth,  
Schellens.  
P.R.L. HH. Ducarme, Pierard.  
P.S.C. Mevr. Corbisier-Hagon, H.  
Thissen.  
Ecolo/ Agalev HH. De Vlieghe, Morael.  
VI. H. Wymeersch.  
Blok  
V.U. H. Candries.

#### B. — Plaatsvervangers :

HH. Marsoul, Moors, Mevr. Nelis-  
Van Liedekerke, HH. Pinxten,  
Vandendriessche, Van Looy.  
Mevr. Burgeon (C.), HH. Collart,  
Gilles, Poty, Santkin.  
HH. Cortois, Vautmans, Vergote,  
Verwilghen.  
HH. Colla, De Bremeaeker, Van der  
Maelen, Van der Sande.  
HH. Bertrand, Knoops, Kubla.  
HH. Detremmerie, Gehlen, Langen-  
dries.  
HH. Cheron, Defeyt, Geysels.  
H. Caubergs, Mevr. Dillen.  
HH. Olaerts, Van Vaerenbergh.

Zie :

- 1040 - 92 / 93 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 4 : Amendementen.
- N° 5 : Verslag.

Zie ook :

- N° 13 : Tekst aangenomen door de commissies.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

# Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

23 JUIN 1993

## PROJET DE LOI portant des dispositions sociales et diverses (art. 80 et 81)

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE  
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION ET  
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES  
ET CULTURELLES NATIONALES (1)

PAR M. CANDRIES

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné ces dispositions au  
cours de sa réunion du 15 juin 1993.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ducarme.

#### A. — Titulaires :

C.V.P. MM. De Clerck, Dupré,  
Schuermans, Vandeuren,  
Vanleenhove.  
P.S. MM. Charlier (G.), Léonard,  
Mme Lizin, M. Minet.  
V.L.D. MM. Coveliers, Deswaene,  
Platteau.  
S.P. MM. Dielens, Lisabeth,  
Schellens.  
P.R.L. MM. Ducarme, Pierard.  
P.S.C. Mme Corbisier-Hagon,  
M. Thissen.  
Ecolo/ Agalev MM. De Vlieghe, Morael.  
VI. M. Wymeersch.  
Blok  
V.U. M. Candries.

#### B. — Suppléants :

MM. Marsoul, Moors, Mme Nelis-  
Van Liedekerke, MM. Pinxten,  
Vandendriessche, Van Looy.  
Mme Burgeon (C.), MM. Collart,  
Gilles, Poty, Santkin.  
MM. Cortois, Vautmans, Vergote,  
Verwilghen.  
MM. Colla, De Bremeaeker, Van der  
Maelen, Van der Sande.  
MM. Bertrand, Knoops, Kubla.  
MM. Detremmerie, Gehlen, Lan-  
gendries.  
MM. Cheron, Defeyt, Geysels.  
M. Caubergs, Mme Dillen.  
MM. Olaerts, Van Vaerenbergh.

Voir :

- 1040 - 92 / 93 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.

Voir également :

- N° 13 : Texte adopté par les commissions.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

## BESPREKING

## Art. 80

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken* verklaart dat tussen de Belgische Staat en de Nederlandse firma DSM op 9 maart 1976 een overeenkomst werd afgesloten betreffende de bouw en de exploitatie van een pijpleiding van Antwerpen naar Geleen waarbij de Belgische Staat zich onder andere ertoe verbond een proportioneel deel van de investerings- en exploitatiekosten van de pijpleiding ten laste te nemen, voor zover deze niet werden gedekt door inkomsten uit terbeschikkingstelling van de transportcapaciteit aan derden.

Bij brief dd. 6 oktober 1976 verzocht de Staat aan de NIM de bovenvermelde overeenkomst met DSM voor rekening van de Staat uit te voeren.

Tussen de Belgische Staat en de NIM werd op 28 januari 1977 een overeenkomst afgesloten waarbij de Staat zich ertoe verplichtte de NIM te dekken voor alle bedragen die zij zal moeten uitgeven in het kader van de bepalingen van de overeenkomst met DSM.

In uitvoering van de bovenvermelde overeenkomsten nam de NIM een participatie van 51 % in de NV PALL (49 % DSM), opgericht met het oog op de exploitatie van de pijpleiding.

Bij de afsluiting van elk boekjaar van de NV PALL wordt de afrekening toegestuurd van de bedragen die volgens de overeenkomst van 9 maart 1976 ten laste van de Staat vallen. Deze bedragen worden door de Staat aan de NIM terugbetaald. De deelneming van de NIM in PALL werd ondertussen ingebracht in de nieuw opgerichte Nationale Maatschappij voor de Pijpleidingen (NMP). De partijen kwamen overeen de NMP in de rechten en verplichtingen te plaatsen van de NIM voortvloeiend uit de bovenvermelde overeenkomsten.

De NMP heeft, ingevolge het koninklijk besluit dd. 23 juli 1981 tot uitvoering van artikel 182 van de wet van 8 augustus 1980 houdende budgettaire voorstellen voor de jaren 1979/1980, het monopolie voor de aanleg, het beheer en de coördinatie van pijpleidingen in België (uitgezonderd pijpleidingen voor gas en water).

Ten einde de budgettaire kost voor de Belgische Staat, voortvloeiend uit de met DSM afgesloten conventie, te reduceren wordt aan de NV NMP opgelegd een vergoeding te storten voor het toegekende monopolierecht. Deze jaarlijkse vergoeding wordt bepaald op 55 miljoen frank, bedrag dat min of meer overeenstemt met het bedrag dat door de NV PALL, in

## DISCUSSION

## Art. 80

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques* précise qu'une convention a été conclue le 9 mars 1976 entre l'Etat belge et la firme néerlandaise DSM, en vue de la construction et de l'exploitation d'une canalisation reliant Anvers à Geleen. Dans le cadre de cette convention, l'Etat belge s'engageait entre autres à prendre à sa charge une partie proportionnelle des frais d'investissement et d'exploitation de la canalisation, pour autant que ces frais n'étaient pas couverts par des recettes provenant de la mise à la disposition de cette capacité de transport à des tiers.

Par lettre datée du 6 octobre 1976, l'Etat priait la SNI d'exécuter la convention susmentionnée avec DSM, pour le compte de l'Etat.

Entre l'Etat belge et la SNI, une convention a été conclue le 28 janvier 1977, par laquelle l'Etat s'engageait à couvrir le SNI pour tous les versements qu'elle aurait à effectuer dans le cadre des dispositions de la convention avec DSM.

En exécution des conventions susmentionnées, le SNI a pris une participation de 51 % dans la SA PALL (49 % DSM), créée en vue de l'exploitation de la canalisation.

A la clôture de chaque exercice de la SA PALL, est transmis le décompte des montants qui, selon la convention du 9 mars 1976, sont à charge de l'Etat. Ces montants sont remboursés à la SNI par l'Etat. Entre-temps, le SNI a fait apport dans la Société nationale de Transport par Canalisations (SNTC) nouvellement créée de la participation qu'elle détenait dans PALL. Les parties sont convenues de placer la SNTC dans les droits et obligations de la SNI découlant des conventions susmentionnées.

En vertu de l'arrêté royal du 23 juillet 1981 portant exécution de l'article 182 de la loi du 8 août 1980 portant propositions budgétaires pour les années 1979-1980, la SNTC a le monopole de la construction, la gestion et la coordination de canalisations en Belgique (à l'exception des canalisations de gaz et d'eau).

En vue de réduire le coût budgétaire de la convention conclue avec DSM, la SA SNTC est chargée de verser une indemnité pour l'octroi du droit de monopole. Cette redevance annuelle est fixée à 55 millions de francs et correspond plus ou moins au montant qui est facturé à la SNTC par la SA PALL, en exécution des conventions susmentionnées, et qui doit être

uitvoering van bovenvermelde overeenkomsten, wordt gefactureerd aan de NV NMP en door de Belgische Staat aan deze vennootschap dient te worden terugbetaald ingevolge de overeenkomst Staat/NIM dd. 28 januari 1977.

\*  
\* \*

Artikel 80 wordt aangenomen met 7 tegen 5 stemmen.

#### Art. 81

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken* licht toe dat sinds 1975 een « Commissie voor de boekhoudkundige normen » bestaat, met als opdracht onder meer het uitbrengen van adviezen aan regering en Parlement evenals het ontwikkelen van de boekhoudingsdoctrine en het formuleren van de principes van een regelmatige boekhouding, bij wege van adviezen of aanbevelingen artikel 14 van de wet van 17 juli 1975.

Deze Commissie bevindt zich in de schoot van het departement van Economische Zaken. Dit laatste staat in voor het secretariaat, samen met de commissie voor het Bank- en Financiewezen.

Artikel 81 beoogt — in uitvoering van een beslissing van het begrotingsconclaaf — dat de werkingskosten van deze commissie worden gedragen door de « bestuurder » of met andere woorden door de betrokken ondernemingen. Daartoe zal door de NBB een taks (forfaitair bedrag) worden geïnd, ter gelegenheid van de perceptie van de kosten van de openbaarmaking van de jaarrekeningen van de betrokken ondernemingen. Doel van deze maatregel is de betrokken post op de begroting van het ministerie van Economische Zaken te schrappen.

*De Vice-Eerste Minister* wijst erop dat een tekstcorrectie dient te worden aangebracht: met name moet het woord « enkelvoudige » op de vijftiende en zestiende regel van het artikel worden vervangen door het woord « jaarrekening ». Aldus wordt de overeenstemming met de Franse tekst verzekerd.

Daarnaast dient in de aanhef van artikel 81, in de Nederlandse tekst het woord « ingevoegd » vervangen door « toegevoegd » en, in de Franse tekst, het woord « inséré » door « ajouté ». Immers, het betrokken artikel 14 van de wet van 17 juli 1975 telt momenteel slechts één lid.

*Een lid* wenst te vernemen hoeveel balansen jaarlijks worden neergelegd bij de NBB. Daarnaast gaat hij in op de ingevoerde bijdrage van 150 frank (die geïndexeerd wordt « volgens dezelfde regels als deze die werden vastgesteld voor de indexering van de wedden en lonen in de overheidsdiensten »). Hij vraagt zich af vanaf welke exacte datum deze indexering begint te lopen: de tekst van het artikel vermeldt immers geen datum.

remboursé à la SNTC par l'Etat belge, conformément à la convention Etat/SNI du 28 janvier 1977.

\*  
\* \*

L'article 80 est adopté par 7 voix contre 5.

#### Art. 81

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques* précise que la « Commission des normes comptables » a été instituée en 1975 et qu'elle est chargée notamment de donner des avis au gouvernement et au Parlement, de développer la doctrine comptable et de formuler les principes d'une comptabilité régulière par la voie d'avis ou de recommandations (article 14 de la loi du 17 juillet 1975).

Cette Commission fonctionne au sein du département des Affaires économiques, qui assure son secrétariat, en collaboration avec la Commission bancaire et financière.

L'article 81 prévoit, en exécution d'une décision du conclave budgétaire, que les frais de fonctionnement de cette Commission sont supportés par les « administrés » ou, en d'autres termes, par les entreprises concernées. La BNB percevra à cet effet une taxe (montant forfaitaire) lors de la perception des frais de publicité des comptes annuels des entreprises concernées. Cette mesure a pour but de supprimer le poste en question au budget du ministère des Affaires économiques.

*Le Vice-Premier Ministre* fait observer qu'une correction technique doit être apportée aux quinzième et seizième lignes du texte néerlandais: le mot « enkelvoudige » doit être remplacé par le mot « jaarrekening ». Le texte néerlandais est ainsi mis en concordance avec le texte français.

Il y a en outre lieu de remplacer, dans la phrase introductive de l'article 81, le mot « inséré » par le mot « ajouté ». En effet, l'article 14 de la loi du 17 juillet 1975 ne comporte actuellement qu'un seul alinéa.

*Un membre* demande combien de bilans sont déposés annuellement à la BNB. Il s'intéresse ensuite à la contribution de 150 francs (qui est indexée « selon les mêmes règles que celles fixées pour l'indexation des salaires de la fonction publique »). Il demande quand exactement cette indexation commencera à courir: le texte de l'article ne cite en effet aucune date.

*De Vice-Eerste Minister* antwoordt dat de overheid jaarlijks een schuldvordering ontvangt van de « Commissie voor de Boekhoudkundige normen », ten belope van 13 à 14 miljoen frank. Aan de hand van het bedrag van deze schuldvordering werd een forfaitair bedrag per onderneming berekend dat dit totaalbedrag moet kunnen dekken. Momenteel zou dit forfaitair bedrag ongeveer 100 frank moeten bedragen. Om een zekere ruimte te hebben, werd de mogelijkheid voorzien om tot 150 frank te gaan.

Het bedrag van die bijdrage moet redelijk blijven en de Commissie moet niet in de plaats van het departement van Economische Zaken optreden om sommige van haar taken over te nemen.

Bij de neerlegging van de jaarrekeningen bij de NBB betaalt de onderneming een neerleggingstaks van 5 700 frank voor de samengevatte schema's en 13 900 frank voor de volledige schema's. Aan dit bedrag wordt een forfaitair bedrag van 100 frank toegevoegd, vanaf de volgende neerlegging, dat wil zeggen vanaf 1 januari 1994. De indexering begint te lopen zodra de wet van toepassing wordt, dat wil zeggen wanneer het koninklijk besluit wordt genomen dat het initieel bedrag vastlegt.

Daarnaast schat de Vice-Eerste Minister het aantal neergelegde jaarrekeningen op ongeveer 140 000, waarvan 10 000 met een volledig schema.

*Een lid* merkt op dat het hier nogmaals gaat om een uiting van belastingsobsessie. Hij kan in geen geval akkoord gaan met deze nieuwe last voor de ondernemingen.

\*  
\* \*

In de Franse tekst dienen de woorden « traitements et » te worden ingevoegd voor het woord « salaires ».

Artikel 81 wordt vervolgens aangenomen met 7 tegen 5 stemmen.

Het geheel van de aan de Commissie overgezonden bepalingen wordt aangenomen met dezelfde stemming.

*De Rapporteur,*

H. CANDRIES

*De Voorzitter,*

D. DUCARME

*Le Vice-Premier Ministre* répond que l'Etat reçoit chaque année une créance de 13 à 14 millions de francs de la Commission des normes comptables. On s'est basé sur le montant de cette créance pour calculer un montant forfaitaire par entreprise qui devrait couvrir ce montant global. Actuellement, ce montant forfaitaire devrait être d'environ 100 francs. Afin de ménager une certaine marge de manœuvre, on a prévu la possibilité de fixer le montant de la contribution à 150 francs.

Le montant de la contribution doit rester raisonnable et la Commission ne doit pas se substituer au département des Affaires économiques pour la réalisation de certaines tâches.

Lors du dépôt des comptes annuels à la BNB, l'entreprise paie une taxe de dépôt de 5 700 francs pour les schémas abrégés et 13 900 francs pour les schémas complets. A cette somme viendra désormais s'ajouter un montant forfaitaire de 100 francs à partir du prochain dépôt, c'est-à-dire à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1994. L'indexation commencera à courir dès que la loi sera applicable, c'est-à-dire dès que l'on aura pris l'arrêté royal fixant le montant initial.

Le Vice-Premier Ministre évalue par ailleurs le nombre de comptes annuels déposés à quelque 140 000 dont 10 000 en schéma complet.

*Un membre* fait observer qu'il s'agit encore en l'occurrence d'une manifestation de rage taxatoire. Il ne peut en aucun cas marquer son accord sur cette nouvelle charge pour les entreprises.

\*  
\* \*

Dans le texte français, il y a lieu d'insérer les mots « traitements et » avant le mot « salaires ».

L'article 81 est ensuite adopté par 7 voix contre 5.

L'ensemble des dispositions transmises à la Commission est adopté par un vote identique.

*Le Rapporteur,*

H. CANDRIES

*Le Président,*

D. DUCARME